

RICOH

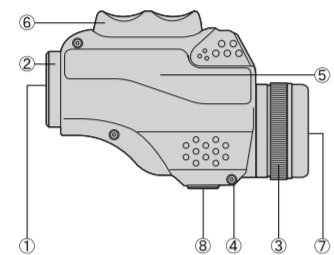
Monocular Fernrohr Monoculaire Monoculare Monoculair Монокляр 單筒望遠鏡 單筒望遠鏡 單眼鏡

OWNER'S MANUAL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PENTAX VM 6x21 WP



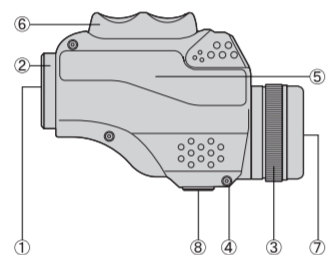
WARNING Never attempt to look into the sun with the monocular.

OSTRZEŻENIE Nigdy nie próbuj patrzeć na słońce przez monokular.



English Names of Parts

- 1 Eyepiece Lenses
2 Eyepiece Ring
3 Focus Range Adjusting Wheel
4 Strap Lug
5 Barrel
6 Focus Adjusting Lever
7 Objective Lenses
8 Tripod Mount



POLSKI NAZWY CZĘŚCI

- 1 Soczewki okularu
2 Pierścieni okularu
3 Pokrętko regulacji zakresu ostrości
4 Uchwyt paska
5 Tubus
6 Dźwignia regulacji ostrości
7 Soczewski obiektywu
8 Mocowanie statywowe

\* SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT NOTIFICATION OR ANY OBLIGATION ON THE PART OF THE MANUFACTURER.

\* SPECYFIKACJE MOGĄ ULEĆ ZMIANIE W DOWOLNYM MOMENCIE BEZ POWIADOMIENIA I ZOBOWIĄZAŃ PRODUCENTA.

RICOH IMAGING COMPANY, LTD. 1-3-8, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555, JAPAN (http://www.ricoh-imaging.co.jp)

English

WARNING

- To avoid serious eye damage, NEVER look at the sun using the monocular. Serious damage to the retina, or total loss of eyesight may occur.
Do not leave the binoculars in locations subject to direct sunlight. Sun rays passing through the binoculars can be intensified, and should they focus on flammable materials, fire may occur.

Safety Precautions

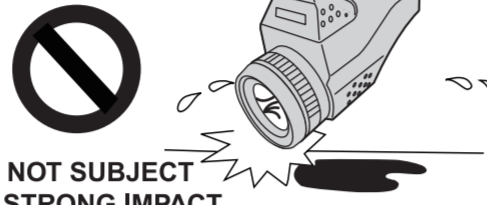
- Do not use the monocular while walking as depth perception and peripheral vision are dramatically altered. This can result in injury.
Caution should be taken when adjusting the monocular barrels, especially by children, to avoid fingers being pinched.
Using the monocular may cause inflammation of the skin around the eye where the eyepiece ring comes in contact with the skin. Consult a physician if any symptoms are noticed.
Do not swing the monocular by the neck strap, as there is a danger of injury.
Keep the vinyl bag in which the monocular are packed for delivery, and all other vinyl bags, out of the reach of children and infants, as there is a risk of suffocation.

Handling Precautions

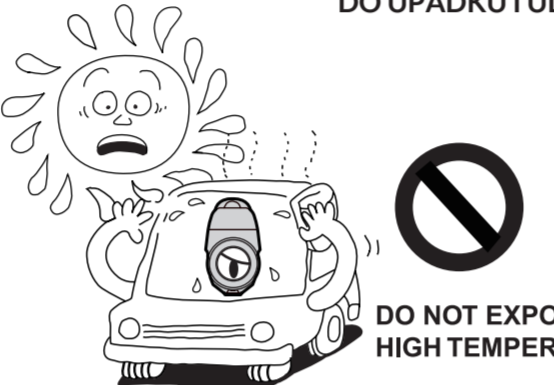
- Do not apply excessive force when operating the focus range adjusting wheel or focus adjusting lever.
Do not drop the monocular or subject them to strong vibration, impact or pressure.
Never expose the monocular to high temperature (over 60 degrees centigrade or 140 degrees Fahrenheit). Avoid leaving the binoculars for an extended period of time in a hot humid place such as in a car parked in the sun or near a heater, as this could cause the monocular to become deformed.
Do not use the monocular under water. If salt water splashes onto the monocular, wash them with slowly running fresh water, and then wipe them with a cloth.
Reasonable care should be taken to prevent exposure to dirt, mud, sand, moisture, toxic gas, or any other substance. These substances may cause damage or render the monocular inoperable.
This monocular is water-proof. However, if it is wet after use, wipe it with a dry cloth. Do not use thinner, alcohol or benzine for cleaning. If the lenses are dirty, wipe away any residual dirt with a clean, soft, dry cloth using lens cleaner. Monocular should be stored in a well-ventilated place to prevent fungus growth. Never store them in a closet with mothballs or in an environment where chemicals are handled.
Temperature Differences Indoors/Outdoors Care should be taken when the monocular is taken to the places with widely varying temperature differences as condensation or, in extreme cases, ice particles may form that could cause rust or other damage. In such circumstances the monocular should be covered by the bag or soft case so that the temperature change is as gradual as possible. After the temperatures have stabilized, the monocular may be uncovered and used again.



DO NOT LOOK AT THE SUN NIE PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA SŁOŃCE



DO NOT SUBJECT TO STRONG IMPACT NIE DOPUSZCZAĆ DO UPADKU I UDERZENIA



DO NOT EXPOSE TO HIGH TEMPERATURE

NIE NARAŻAĆ NA WYSOKIE TEMPERATURY



DO NOT SUBJECT TO RAPID CHANGES IN TEMPERATURE

UNIKAĆ SZBKICH ZMIAN TEMPERATURY

POLSKI

OSTRZEŻENIE

- Abby uniknąć poważnego uszkodzenia oczu, NIGDY nie patrz przez monokular na słońce. Może wystąpić poważne uszkodzenie siatkówki lub całkowita utrata wzroku.
Nie zostawiaj monokularu w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Promienie słoneczne przechodzące przez lunetkę mogą być zintensyfikowane, a jeśli skupią się na materiałach łatwopalnych, może dojść do pożaru.

Środki ostrożności

- Unikaj używania monokularu podczas spacerowania, szczególnie przy chodzeniu po schodach, ponieważ może to spowodować upadek i uszkodzenie.
Nie używaj monokularu w miejscach, gdzie może dojść do silnych wibracji, uderzeń lub nacisku.
Nie narażaj monokularu na wysokie temperatury (powyżej 60 stopni Celsjusza lub 140 stopni Fahrenheita). Unikaj pozostawiania monokularu na dłużej w ciepłym, wilgotnym miejscu, takim jak samochód zaparkowany na słońcu lub w pobliżu grzejnika, ponieważ może to spowodować deformację.
Nie używaj monokularu pod wodą. Jeśli na monokular spadnie słona woda, umyj go pod delikatnym strumieniem słodkiej wody i wytrzyj suchą, miękką szmatką.
Przed użyciem monokularu należy go przetrzeć miękką szmatką. Jeśli soczewki są brudne, przetrzyj je czystym, miękkim, suchym ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników, alkoholu lub benzenu do czyszczenia. Jeśli soczewki są brudne, usuń resztki brudu czystym, miękkim, suchym ściereczką. Monokular należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec rozwojowi grzyba. Nigdy nie przechowuj monokularu w szufladzie z kulkami do suszenia prania ani w środowisku, w którym używają chemikaliów.

Środki ostrożności

- Unikaj używania monokularu podczas spacerowania, szczególnie przy chodzeniu po schodach, ponieważ może to spowodować upadek i uszkodzenie.
Nie używaj monokularu w miejscach, gdzie może dojść do silnych wibracji, uderzeń lub nacisku.
Nie narażaj monokularu na wysokie temperatury (powyżej 60 stopni Celsjusza lub 140 stopni Fahrenheita). Unikaj pozostawiania monokularu na dłużej w ciepłym, wilgotnym miejscu, takim jak samochód zaparkowany na słońcu lub w pobliżu grzejnika, ponieważ może to spowodować deformację.
Nie używaj monokularu pod wodą. Jeśli na monokular spadnie słona woda, umyj go pod delikatnym strumieniem słodkiej wody i wytrzyj suchą, miękką szmatką.
Przed użyciem monokularu należy go przetrzeć miękką szmatką. Jeśli soczewki są brudne, przetrzyj je czystym, miękkim, suchym ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników, alkoholu lub benzenu do czyszczenia. Jeśli soczewki są brudne, usuń resztki brudu czystym, miękkim, suchym ściereczką. Monokular należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec rozwojowi grzyba. Nigdy nie przechowuj monokularu w szufladzie z kulkami do suszenia prania ani w środowisku, w którym używają chemikaliów.

English

How to Use

- Eyepiece Rings Adjust the focus range according to the distance from the object.
1 At [NEAR], the object is in focus from 0.7 m to 1.5 m.
2 At [NORMAL], the object is in focus from 1.5 m to infinity.
Focusing While looking through the eyepiece, operate the focus adjustment lever to focus the target object clearly (Figure 2).
Attaching Strap To attach the strap to the monoculars, thread the strap through the strap lug, the loop, then through the buckle.

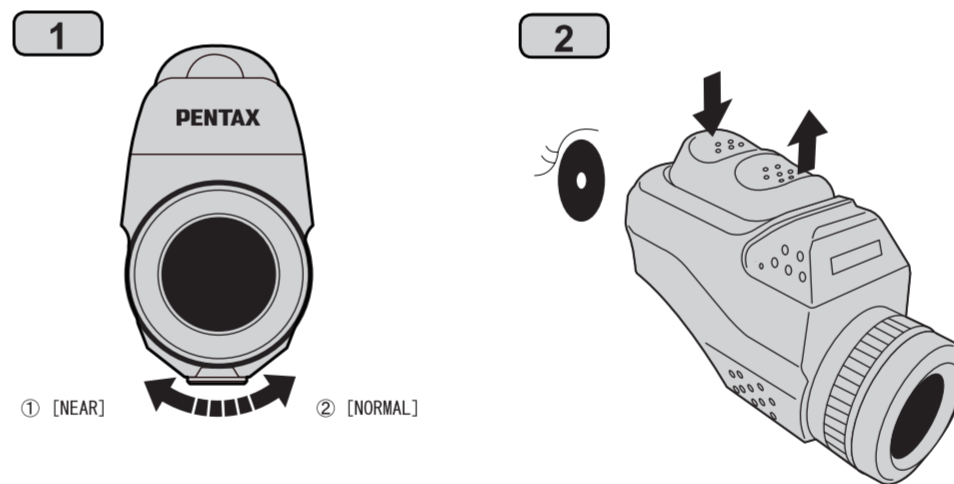
- 11 Strap Lug
12 Strap

POLSKI

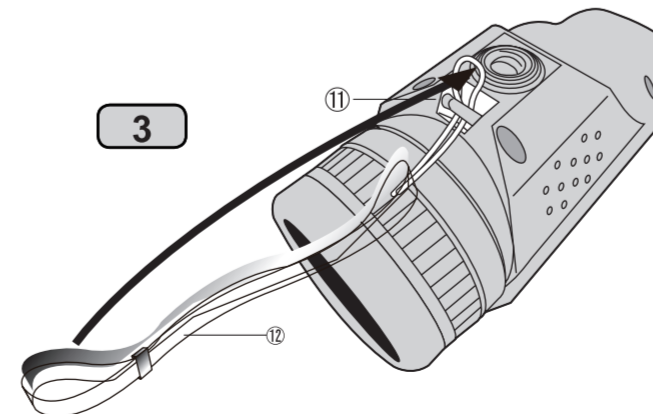
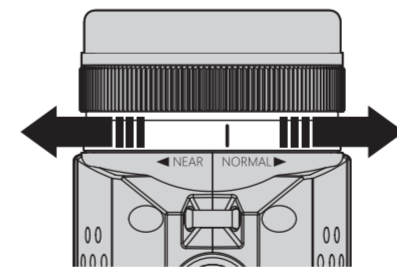
Jak używać

- Pierścienie okularu Dostosuj zakres ostrości w zależności od odległości od obiektu.
1 W [NEAR] obiekty znajdują się w polu ostrości od 0.7m do 1.5m
2 W [NORMAL] obiekty znajdują się w polu ostrości od 1.5m do nieskończoności
Regulacja ostrości Patrz przez soczewkę okularu operuj dźwignią regulacji ostrości do momentu aż obserwowany obiekt znajdzie się w polu ostrości (Rysunek 2).
Mocowanie paska Aby przymocować pasek do monokularu, przełóż pasek przez zaczep na pasek a następnie przez pętlę paska.

- 11 Zaczep na pasek
12 Pasek



- 1 [NEAR]
2 [NORMAL]



English

Specifications

Table with 2 columns: Features and Models. Rows include Type (Porro prism, waterproof), Magnification (6x), Effective diameter of objective lens (21 mm), Real field of view (8.2°), Field of view at 1000m (143 m), Field of view at 1000yards (469 ft), Exit pupil aperture (3.5 mm), Relative brightness (12.3), Eye relief (17.8 mm), Focusing range, Eye width (ocular distance) adjustable range, Waterproof (1 m depth of water), Height x width (mm) (68 x 101mm), Thickness (39 mm), Weight (150 g), Accessories (Case, Neck strap).

POLSKI

SPECYFIKACJA

Table with 2 columns: Cechy and Modele. Rows include Rodzaj (Pryzmat porro, wodoodporny), Powiększenie (6x), Efektywna średnica soczewki obiektywu (21 mm), Dc Yk XnYbJU tck Y (8.2°), Dc Yk XnYbJU Yjck Y#SSa (143 m), fYbJWUk m Wck U (3.5 mm), Jasność względna (12.3), CXgHd fYbJWn (9.9 mm), A Yja UbUcgffc (1.5m do nieskończoności), Wysokość x szerokość (U EB8 x 101 mmA), Grubość (U EB9 mm (1.5 in.)), Waga (U \ 150 g (5.93oz.)), Akcesoria (F c' ą ą ą ą ą).